

關於入學資格相關注意事項

■京都文化日本語學校的基本方針

KICL 的日本語學科以 聽、說、讀、寫 綜合的語言能力養成爲學習目標。不單是老師講授、學生聽講的授課模式而已，時常以老師和學生相互討論精進的方式，進行雙向的授課。我們期望學生們積極地參予課程，並且踴躍發言。透過實際地使用所學得的語言，來訓練培養紮實的日本語能力。語言學習最需要的是持之以恆，加上每天一點一滴地累積學習成果。因此我們也要求學生不缺席、不遲到，努力提升自己的學習成效。請務必透過日積月累的努力，讓自己學習到綜合實用的日本語能力。本校的教育課程以一年期的規劃爲基礎，希望能夠達成上述的期望與目標，因此建議學習時間以一年以上爲佳。

■京都文化日本語學校 歡迎抱持以下目標的學生加入我們

1. 將來有意於日本國內的研究所、大學、專門學校等，有具體升學目的及目標的同學。

⚠ 如有意升學日本國內的研究所時，請注意必須和自己大學的專業領域有一致性。

2. 以工作或就業爲目的，需要培養高度的日本語運用能力者。

3. 希望深入認識了解日本，對於日本語有強烈學習慾望者。

■申請注意事項等

1. 具備於教育機構學習日本語相關經歷者。若屬於自學的情況，具備日本語能力試驗等的成績證明者。

2. 留學經費支付能力相關情形，能提供正式書面資料可供證明者。

3. 基本上不鼓勵、不建議以打工爲前提的留學計畫。

4. 依據持有最終學歷的現況，出願條件如下述說明：

(1) 最高學歷爲研究所、4 年制大學、專科（包含五專）的情況

① 畢業後 5 年以內者。

② 畢業後超過 5 年以上者，就學目的、經歷與將來的計畫有一貫性時，亦可以在通過特別審查後接受申請入學。

但請符合以下條件：具備於教育機構學習日本語相關經歷者。若屬於自學的情況，具備日本語能力試驗等的成績證明者。

(2) 4 年制大學、專科（含五專）中途退學休學者的情況

從 4 年制大學、專科（含五專）中途退學休學日起計算，3 年以內者。以計畫在日本國內升學、並考慮完成學業後歸國者爲限。符合此情況時將依據：就學目的、經歷、將來計畫的一貫性、大學在學時的學習狀況、成績、大學休學的理由等，進行綜合的審查後判定是否接受申請入學。但請務必符合以下條件：具備於教育機構學習日本語相關經歷者。若屬於自學的情況，具備日本語能力試驗等的成績證明者。

(3) 最高學歷爲高中畢業的情況（4 年制大學、專科（含五專）中途退學休學者除外）

① 畢業後 1 年以內者，並於日本國內的大學、專門學校等，有具體升學計畫。具備於教育機構學習日本語相關經歷者。

② 畢業後超過 1 年但未滿 3 年，並於日本國內的大學、專門學校等，有具體升學計畫者。**必須具備日本語能力試驗 N4 成績合格**，符合此情況時依據：就學目的、經歷、與將來計畫的一貫性等項目，通過審查後可接受入學之申請。

※上記 4. 畢業後的年數，兵役期間並不列入計算。

【重要】關於申請出願要件與必備文件

【東京出入國在留管理廳】最新發佈規定如下：2020 年 4 月生開始，在留資格申請時必須具備：於日本語教育機構學習時數 150 小時以上，或日本語能力試驗取得 N5 以上資格。【大阪出入國在留管理局】目前對於 2020 年 10 月生的申請，雖然暫無相關指示，但很可能自 2021 年 4 月生的在留資格申請時，採取與【東京出入國在留管理廳】同等的規定。本校將遵從主管機構大阪出入國在留管理局的指示規定，今後對於申請時的必備文件及學習時間條件等的要求，請理解並配合留意。



入學資格

- 1) 高中畢業或高中畢業以上學歷者，且滿 18 歲者
* 須符合母國，及日本國內升學高等教育(大學)之同等學力資格
- 2) 身體健康，可適應日本留學生活者
- 3) 有足夠負擔留學生活所需的經濟能力
- 4) 符合附加文件「關於入學資格相關注意事項」中所記載之條件者

修業年限

2 年 (2 年課程)

在留資格

- 如欲於日本語學校學習 6 個月以上者，必須取得『留學』之在留資格。
- 通過本校入學許可者，本校將協助代理申請日本留學簽證。

入學時期和申請時限

入學時期

入學時期	4 月	10 月
申請開始	2020 年 7 月 1 日	2021 年 1 月 12 日
申請截止	2020 年 11 月 27 日	2021 年 5 月 28 日

※ 有視情況調整更動之可能。

◆ 依先後順序受理報名申請，直到名額額滿為止。(每個地區名額不同)。

◆ 如報名截止後尚餘名額，則會開放第二次報名。

◆ 如申請者已在日本國內，且無須變更在留資格者(例：日本人之配偶者等、家族居留等)，或者可變更「留學」之在留資格者，超過截止日後仍有可能接受申請，詳情請至官網確認。

注) 無法由短期居留(觀光)進行變更。

學生名額

總名額：320 名 (4 月入學：160 名 / 10 月入學：160 名)

納付金

入學申請審查費 20,000 円

入 學 金	100,000 円	
學 費	6 個月	1 年
課程費	330,000 円	660,000 円
施設費	25,000 円	50,000 円
實習費	17,000 円	34,000 円
其他支付金		
保險費	8,500 円	17,000 円
合計	480,500 円	861,000 円

2020:



- ◆請在報名時繳交入學申請審查費。
- ◆入學金與學費則請於本校指定的期間內繳交完畢。
- ◆課本及教材將於分班測驗結束後，於開學日進行購買程序。
- ◆有加入在日本國內可因應生病、受傷等情況之保險的義務，保險費用有變動之可能。
- ◆教科書將於決定分班級別後在校內進行販售服務。平均約 15,000 円，金額會因所屬級別略有不同。

返金規定

1. 入學申請審查費不論任何理由將無法予以退費，申請前請再次評估並確認自己的留學規劃時程。
2. 在留資格認定證明書已正式送繳申請之階段，如遇取消申請入學時
入學金將全額收費。如已繳交相關費用者，除入學金之外，其他已繳交費用將予以退費。※在留資格認定證明書並不是於本校提出申請時：已發送入學許可書之後的取消申請入學，入學金將全額收費。如已繳交相關費用者，除入學金之外，其他已繳交費用將予以退費。未經由本校申請在留資格認定證明書的情況，於入學許可書發行後如欲申請取消入學時，將收取入學金。如已經繳交所有款項者，扣除入學金後其餘款項將予以退款。
3. 在留資格認定證明書之申請未通過時
除入學申請審查費以外的已繳交費用將予以退費。但，如因申請資料不實等導致的相關情況，將不予以退費。
4. 通過審查並取得在留資格認定證明書後，卻被交流協會駁回申請入境簽證者
除入學金以外的已繳交費用將予以退費。但，如因申請資料不實等導致的相關情況，將不予以退費。
5. 對於學期開始後（如 4 月 1 日、10 月 1 日以後）的申請退學等，本校將無法退還任何已繳交之費用。
※受理退費申請後，因作業時程所需，請於以下日期以前完成相關手續（超過以下規定時間以後，若提出取消入學申請，將無法退還相關費用，請特別注意）。4 月入學：3 月 20 日以前 10 月入學：9 月 20 日以前

入學申請審查費・學費等的匯款資訊

【日本國內】

三菱 UFJ 銀行 京都支店
普通預金口座 3 3 3 8 6 6 5
学校法人 瓜生山学園
(うりゅうやまがくえん)

【海外匯款】

MUFG Bank, Ltd.
Kyoto Branch (No. 431)
SWIFT Code: BOTKJPJT
Address of the Bank: 10 Naginataboko-cho, Shimogyo-ku, Kyoto, JAPAN
Account Name: KYOTO INSTITUTE OF CULTURE AND LANGUAGE
Account No. 431-3338652

- ◆請由申請者負擔匯款手續費。
- ◆如海外匯款，除了海外匯款手續費以外，也要負擔日本國內轉換手續費（約 2,500 日幣）。
- ※相關手續費用各銀行規定或有不同，請主動向承辦銀行事先確認。
- ◆如遇校方最後實收金額不足時，將於開學後通知完成補繳手續。
- ◆如遇溢繳費用的情況，將無法進行退款，請特別留意匯款金額及手續相關費用。
- ※因過去多有將學費及生活費同時匯款，再要求校方退還生活費的案例，造成行政作業的負擔。因此今後將不再受理溢繳退款的申請，請理解並配合。

2020:



LINE官方帳號

@nihonmura

報名到入學

程序	內 容	4 月入學	10 月入學
1	提出報名資料（報名時均須交付入學申請審查費（20,000 日幣））。	7 月 1 日～	1 月 8 日～
2	開始入學申請資料審查。		
3	至日本入國管理局申請在留資格認定證明書。	12 月中旬	6 月中旬
4	寄發入學許可書（並寄發學費與學生宿舍請款單，請於期限內匯款）。	12 月下旬	6 月下旬
5	認定證明書取得當天，會將認定證明書與畢業證書等資料寄回。	2 月底	8 月底
6	請持認定證明書到交流協會申請「留學簽證」。	3 月初旬	9 月初旬
7	請於學校指定的日期時間入境日本	3 月底	9 月底
8	分班測驗（筆試 90 分、面試 10 分） 新生必須這日之前報到。	4 月初旬	10 月初旬
9	舉行各國語言的入學說明會。	4 月初旬	10 月初旬
10	開始上課（上課當天進行課本及教材的販售服務）。	4 月初旬	10 月初旬

※日程有變更之可能

報名文件說明

【注意事項】

- ① 所繳交的文件資料發行日期必須在三個月內有效（畢業證書以外）。
- ② 非日語文件均需附上正式日語或英語翻譯本。
- ③ 翻譯本必須註明翻譯人姓名、所屬單位及翻譯人簽名蓋章。

關於本人			
1	<input type="checkbox"/>	入學願書 【學校指定用紙】	必須本人親筆填寫，請確認沒有遺漏並詳細正確地填寫。 不可使用修正液或修正帶。 ※若現住址和戶籍地址不同，請填寫現住址。 ※入境紀錄表格不足，請另寫紀錄（學校指定用紙）。 ※履歷（學、經歷等）如有未填寫等空白之情況，請另外附加說明（格式不拘）。
2	<input type="checkbox"/>	就學理由書【學校指定用紙】	最終學歷學校畢業有五年以上者，請填寫詳細經歷及學習日語具體的必要性。
3	<input type="checkbox"/>	就學理由書 日語翻譯本	翻譯本必須註明翻譯人姓名、所屬單位及翻譯人簽名蓋章。
4	<input type="checkbox"/>	最終畢業學校的畢業證書	請交正本。
5	<input type="checkbox"/>	※高中在學者	請交「在學證明書」與「預定畢業證明書」。 待取得畢業證書後立即補交。
6	<input type="checkbox"/>	※大學在學者	請交高中的「畢業證書」與大學的「在學證明書」。 待取得畢業證書後立即補交。
7	<input type="checkbox"/>	最終畢業學校的成績證明書	請交入學年度到畢業年度全學期的成績證明書。 大學在學者，請交高中的證明書。
8	<input type="checkbox"/>	在職證明書	在職者，請交在職證明書。
9	<input type="checkbox"/>	照片 5 張	4 cm×3 cm 其 1 張貼在入學願書上 <u>照片背面填寫國籍和姓名</u> ※最近 3 個月內拍攝的相同照片（彩色）
10	<input type="checkbox"/>	護照影印本	身份紀錄頁（姓名等） 有來日經驗者，請交所有簽證及出入境印章頁
11	<input type="checkbox"/>	健康診斷證明書 【學校指定用紙】	最近三個月內的健康診斷證明書
12	<input type="checkbox"/>	健康調查問卷 【學校指定用紙】	最近三個月內的健康調查問卷

※若本校需要，請提交以上文件以外的文件。

20200630



關於留學經費支付人(以下 A, B, C 三種情況任意一項)

A. 申請人本人支付

1	<input type="checkbox"/>	切結書【學校指定用紙】	必須由報名者本人親筆填寫。 ※切結者若未滿 20 歲，亦需家長（保證人）簽名
2	<input type="checkbox"/>	經費支弁書【學校指定用紙】	必須由經費支付人親筆填寫
3	<input type="checkbox"/>	戶籍謄本	出生地
4	<input type="checkbox"/>	在職證明書	必須明記所得相關資訊及存款證明書
5	<input type="checkbox"/>	所得證明書	有載明一年所得總額
6	<input type="checkbox"/>	存款證明書	為證明預定上課期間所需要的資金 【標準存款額】 半年：100 萬日幣 / 1 年：200 萬日幣 1 年半：300 萬日幣 / 2 年：400 萬日幣

※若本校需要，請提交以上文件以外的文件。

B. 經費支付人在母國

1	<input type="checkbox"/>	切結書【學校指定用紙】	必須由報名者本人親筆填寫。 ※切結者若未滿 20 歲，亦需家長（保證人）簽名
2	<input type="checkbox"/>	經費支弁書【學校指定用紙】	必須由經費支付人親筆填寫
3	<input type="checkbox"/>	戶籍謄本等	能夠證明與申請者之親屬關係
4	<input type="checkbox"/>	在職證明書	必須明記所得相關資訊及存款證明書
5	<input type="checkbox"/>	所得證明書	有載明一年所得總額
6	<input type="checkbox"/>	存款證明書	為證明預定上課期間所需要的資金 【標準存款額】 半年：100 萬日幣 / 1 年：200 萬日幣 1 年半：300 萬日幣 / 2 年：400 萬日幣

※若本校需要，請提交以上文件以外的文件。

C. 經費支付人在日本

1	<input type="checkbox"/>	切結書【學校所定用紙】	必須由報名者本人親筆填寫。 ※切結者若未滿 20 歲，亦需家長（保證人）簽名
2	<input type="checkbox"/>	經費支弁書【學校指定用紙】	必須由經費支付人親筆填寫
3	<input type="checkbox"/>	戶籍謄本等	能夠證明與申請者之親屬關係 (戶籍、住民登錄、出生證明等)
4	<input type="checkbox"/>	在職證明書	請交①~④任意一項。①在職證明書 ②登記簿謄本(公司幹部) ③營業許可書影印本(自營業) ④無須經許可行業者，請交確定申告影印本(經日本稅務署蓋章，並載明屋號、經營者姓名)或有交易的公司之「取引證明書」。
5	<input type="checkbox"/>	所得證明書	有載明一年所得總額
6	<input type="checkbox"/>	住民票影印本	載明同一世帶所有人，及載明親屬關係

※若本校需要，請提交以上文件以外的文件。

2020:

